

九月金融統計數字

據今日（星期二）發表的九月份金融統計數字，月內港元存款繼續上升。然而，外幣存款則自本年二月以來首次錄得下降。所有定義之港元貨幣供應繼續增加，並為總貨幣供應上升的主因。

貸款的需求仍然疲弱。供有形貿易使用的貸款下降，而其他供在本港使用的貸款則顯示僅有輕微增加。

一九八四年九月的摘要數字及與前數月的比較數字列於附表一。

按各行業在本港使用之貸款及墊款之按季分析數字列於附表二。

存款

港元存款繼八月份上升百分之二點六後，在九月份繼續上升百分之一點四。這顯示截至九月的三個月內上升百分之三，而截至九月的十二個月內則上升百分之三十二點二。

但外幣存款則繼前月微升百分之零點四後，下跌百分之零點八，在截至九月的三個月內上升百分之零點七，而截至九月的十二個月內則上升百分之十三點四。

銀行存款總額增加百分之零點八，而接受存款公司存款則下跌百分之一點五。在八月份，這兩個數字分別上升百分之一點七及百分之零點八。這些數字可能顯示由於銀行同業利率普遍放緩，尤以接近月底為然，引致部份存款由接受存款公司倒流入銀行。但在截至九月的三個月內，銀行存款總額只增加百分之零點六，而接受存款公司存款總額則增加百分之六點八，反映在較早數月存款由銀行轉入接受存款公司的趨勢。

港元貨幣供應

所有定義港元貨幣供應進一步增加。最狹義的港元貨幣供應即港元 M 1 上升百分之五點二，而港元 M 2 上升百分之一點五，港元 M 3 則上升百分之一點三。它們在八月份分別的增幅為百分之一點八，百分之三點四及百分之二點六。

截至九月的三個月內，港元 M 1 上升百分之一，港元 M 2 上升百分之一點二，港元 M 3 則上升百分之二點六，以截至九月的十二個月計，則分別增長百分之九點五、百分之十七點九及百分之二十六點九。

總貨幣供應

M 1 總計繼在八月上升百分之二後，到九月上升百分之五點四。

M 2 總計在八月上升百分之一點零七後，到九月僅上升百分之零點八。

M 3 總計在八月上升百分之一點五後，到九月上升百分之零點三。

截至九月的三個月，M 1 總計上升百分之二點五，M 2 總計及 M 3 總計分別上升百分之零點五及百分之一點七。過去十二個月計算，相對增長率分別為百分之十一點九、百分之十二點七及百分之二十點二。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款總額，繼八月增加百分之零點五後，在九月只增加百分之零點三。

截至九月的三個月，貸款及墊款總數上升百分之二，而在過去十二個月則有百分之四點九增長。

供有形貿易用的貸款，繼八月減少百分之二點三後，在九月再減百分之二點一。截至九月的三個月，此類貸款減少百分之二點一，但在過去十二個月則增加百分之十二點五。

供在香港使用之其他貸款，繼續稍有增長，僅上升百分之零點一。在截至九月的三個月，其增長為百分之一點一，而過去十二個月則上升百分之一點四。

各行業在本港使用之貸款及墊款按季分析

放予製造業的貸款及墊款在第二季下降百分之一點八後，在第三季上升百分之三點二。放予批發及零售業的貸款繼前季上升百分之二點七後，下降百分之二點九。

放予屋宇營造及建築業的貸款，一反較早時自去年九月以來的下降趨勢，上升百分之六點一；前季則下降百分之二點四。供私人購買住宅物業的貸款（購買居者有其屋及私人樓宇參與計劃住宅單位者除外），進一步增加百分之二點三，而前季則增長百分之四點四。

外幣資產及負債

金融業的淨現金外幣負債由八月底的六十八億元再減至九月底的四十五億元。銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字，亦顯示有相對減少，亦由八十億元減至七十八億元。

這項淨現金外幣負債減低額，與金融業的遠期淨外幣資產由八月底的二百八十三億元減至九月底的二百七十五億元互相配合。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）為百分之五十，而八月的比率則為百分之四十九點三。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四條甲的定義）由八月百分之四十六點六降至百分之四十五點八。

呈交報告之金融機構數目

營業的持牌銀行數目及持牌接受存款公司數目不變，分別為一百三十六間及三十間。呈交報告的註冊接受存款公司數目增加一間，總數為三百一十九間。

表一：一九八四年九月貨幣統計數字

（以萬港元計）

前數月（與一九八四年
九月比較之變動百分率）

貨幣供應	一九八四年九月	一九八四年八月	一九八四年六月	一九八三年九月
M 1 — 港元	30,212	28,721 (+ 5.2%)	29,900 (+ 1.0%)	27,591 (+ 9.5%)
外幣	3,356	3,131 (+ 7.2%)	2,861 (+ 17.3%)	2,417 (+ 38.8%)
總計	33,568	31,852 (+ 5.4%)	32,761 (+ 2.5%)	30,008 (+ 11.9%)
M 2 — 港元	149,705	147,506 (+ 1.5%)	147,994 (+ 1.2%)	126,938 (+ 17.9%)
外幣	135,871	135,732 (+ 0.1%)	136,129 (- 0.2%)	126,446 (+ 7.5%)
總計	285,576	283,238 (+ 0.8%)	284,124 (+ 0.5%)	253,384 (+ 12.7%)
M 3 — 港元	188,473	185,983 (+ 1.3%)	183,696 (+ 2.6%)	148,528 (+ 26.9%)
外幣	171,442	172,751 (- 0.8%)	170,053 (+ 0.8%)	150,922 (+ 13.6%)
總計	359,915	358,734 (+ 0.3%)	353,749 (+ 1.7%)	299,450 (+ 20.2%)
存款				
活期存款	20,954	19,367 (+ 8.2%)	20,009 (+ 4.7%)	17,544 (+ 19.4%)
儲蓄存款	68,943	67,334 (+ 2.4%)	74,117 (- 7.0%)	71,150 (- 3.1%)
銀行定期存款	178,084	179,065 (- 0.5%)	172,359 (+ 3.3%)	146,941 (+ 21.2%)
接受存款公司定期存款	72,424	73,554 (- 1.5%)	67,808 (+ 6.8%)	44,776 (+ 61.7%)
全部港元存款	173,955	171,600 (+ 1.4%)	168,968 (+ 3.0%)	133,627 (+ 30.2%)
全部外幣存款	166,450	167,720 (- 0.8%)	165,323 (+ 0.7%)	146,785 (+ 13.4%)
總計	340,405	339,319 (+ 0.3%)	334,292 (+ 1.8%)	280,412 (+ 21.4%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	32,941	33,374 (- 1.3%)	33,654 (- 2.1%)	29,276 (+ 12.5%)
供非到達香港之商品貿易用	4,150	4,198 (- 1.1%)	3,136 (+ 32.3%)	3,073 (+ 35.0%)
在香港使用之其他貸款	215,688	215,371 (+ 0.1%)	213,430 (+ 1.1%)	212,802 (+ 1.4%)
在香港以外使用之其他貸款	141,417	139,642 (+ 1.3%)	135,899 (+ 4.1%)	127,339 (+ 11.1%)
在不明地方使用之其他貸款	19,304	19,555 (- 1.3%)	19,111 (+ 1.0%)	21,818 (- 11.5%)
以港元計之全部貸款	204,210	204,428 (- 0.1%)	203,912 (+ 0.1%)	197,055 (+ 3.6%)
以外幣計之全部貸款	209,291	207,712 (+ 0.8%)	201,318 (+ 4.0%)	197,253 (+ 6.1%)
總計	413,500	412,140 (+ 0.3%)	405,229 (+ 2.0%)	394,308 (+ 4.9%)

表二： 一九八四年九月分類行業在本港使用之貸款按季分析

	前數季（與一九八四年九月 比較之變動百分率）			（百萬港元計）
	<u>一九八四年 九月止</u>	<u>一九八四年 六月止</u>	<u>一九八四年 三月止</u>	<u>一九八三年 九月止</u>
製 造 業	19,680	19,078 (+ 3.2%)	19,422 (+ 1.3%)	18,698 (+ 5.3%)
運輸業及運輸器材	20,842	21,294 (- 2.1%)	21,086 (- 1.2%)	20,408 (+ 2.1%)
屋宇營造，建築業及物業發展	48,459	45,693 (+ 6.1%)	46,821 (+ 3.5%)	51,536 (- 6.0%)
批發及零售行業	25,634	26,409 (- 2.9%)	25,727 (- 0.4%)	24,364 (+ 5.2%)
財務機構*	16,206	16,670 (- 2.8%)	15,975 (+ 1.4%)	14,151 (+14.5%)
個 人：				
購置居者有其屋及私人 機構參與建屋計劃樓宇	3,742	3,615 (+ 3.5%)	3,501 (+ 6.9%)	3,038 (+23.2%)
購置其他住宅物業	24,511	23,959 (+ 2.3%)	22,945 (+ 6.8%)	21,331 (+14.9%)
其他用途	19,703	20,112 (- 2.0%)	20,485 (- 3.8%)	25,524 (-22.8%)
其 他	36,911	36,600 (+ 0.8%)	35,486 (+ 4.0%)	33,752 (+ 9.4%)
合 計	215,688	213,430 (+ 1.1%)	211,448 (+ 2.0%)	212,802 (+ 1.4%)

* 不包括墊予銀行及接受存款公司之款項在內。

儲稅券利息率減低

，訂明財政司已授權減低儲稅券之利息率。

由一九八四年十月三十一日起，儲稅券之利息率將由目前之年息八點五二厘（免稅）減至八點零四厘（免稅）。

儲稅券利息率係按月計算。若以新利率計，即每一百元每月可獲利息六角七仙，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

，按照一九八四年十月三十一日或該日以後發出之儲稅券，按照新利率計算利息。

續按照一九八四年十月三十一日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

- * 在一九八二年八月二十七日前所發出之儲稅券，按年息九厘計；
- * 在一九八二年十二月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；
- * 在一九八三年五月二十七日前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；
- * 在一九八三年十月二十七日前所發出之儲稅券，按年息十點二厘計；
- * 在一九八三年十月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；
- * 在一九八三年十月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；

* 在一九八三年十一月七日或該日以後及在一九八四年二月十日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計；

* 在一九八四年二月十日或該日以後及在一九八四年三月二十三日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；

* 在一九八四年三月二十三日或該日以後及在一九八四年五月十八日以前所發出之儲稅券，按年息五點一六厘計；

* 在一九八四年五月十八日或該日以後及在一九八四年七月六日以前所發出之儲稅券，按年息八點四厘計；

* 在一九八四年七月六日或該日以後及在一九八四年七月十三日以前所發出之儲稅券，按年息十點零八厘計；

* 在一九八四年七月十三日或該日以後及在一九八四年八月十日以前所發出之儲稅券，按年息十二點八四厘計；

* 在一九八四年八月十日或該日以後及在一九八四年八月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計。

* 在一九八四年八月三十一日或該日以後及在一九八四年十月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計；

* 在一九八四年十月三十一日或該日以後及在一九八四年十一月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息八點五二厘計；

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八四年十一月七日、一九八四年十二月七日及一九八五年一月七日分別購入一千元面額儲稅券，而於一九八五年二月七日應完稅日期用該等儲稅券繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	一九八五年二月七日付稅	按月息六元七角計可得利息
一千元	一九八四年十一月七日	三個月足	二十元一角
一千元	一九八四年十二月七日	兩個月足	十三元四角
一千元	一九八五年一月七日	一個月足	六元七角
合計可得利益			四十元二角

「海陸空大匯演」
特別交通措施

運輸署宣布，跑馬地區將於星期四及星期五（十一月一日及二日）實行特別交通措施，以便配合在政府大球場進行「海陸空大匯演」之綵排及演出。

下列措施將由下午六時起生效：

- * 東院道改為單程逆時針方向行車，但介於銅鑼灣道與聖保祿醫院停車場入口之一小段仍維持雙程。
- * 介於東院道與禮頓道間之加路連山道東段改為單程北行。
- * 加路連山道西段（東院道以西）先改為單程南行，但由下午八時四十五分起改為單程北行。
- * 連道改為單程上山。

由下午六時四十五分起，東院道介於二號與五號停車場之一段禁止通車，惟軍方及緊急救援車輛例外。

上述交通措施將實施至觀眾離場散去為止。

位於大球場徑及加路連山道東段之所有泊車位，由下午四時至晚上十時暫禁泊車。

學駕車者由晚上七時三十分起至十時三十分止，禁止駛入東院道及加路連山道。

由於若干道路更改行車方向，中巴第十七號線與專線小巴第五號及第十四號將改道行駛。

零售業客務溝通課程

香港浸會學院校外進修部將於下月舉辦一項「顧客服務之原理及實踐」課程，歡迎零售業在職人士報名參加。

是項課程乃職業訓練局零沽批發及出入口業訓練委員會所推行的一連串訓練計劃之一，目的為提高本港零售業從業員與顧客間的溝通技巧。

該課程將於十一月二十三日至明年二月八日舉行，內容包括談話技巧、訪問竅門、電話交談、處理投訴等。課程共分十二講，每講兩小時半，逢星期五上課。

是項課程全期費用二百七十元，不過由於獲得職業訓練局撥款資助，學員只須繳付一半費用，但必須考試合格及在課程結束時出席率不少於百分之八十，才能獲得津貼。

課程名額只限四十人，有興趣的人士應從速報名。

查詢詳情，請於辦公時間致電五—八九三二三四一內線二六一，與該訓練委員會秘書洪先生聯絡。

荃灣增建四個公園

新界拓展署在荃灣新市鎮再興建多四個公園。

其中一個佔地兩公頃，是位於大窩口地鐵站上大窩口公園之第二期工程，設備有滾軸溜冰場、排球及籃球場、五人小型足球場、有蓋遊戲地方、兒童遊戲地方、更衣室和辦事處。另外亦設有休憩處及花園。

第二個位於城門路，佔地零點一八公頃，設有兒童遊戲地方，球類活動地方及休憩花園。

第三個公園座落荃灣地鐵站前，面積零點三公頃，設有兒童戲水池及休憩花園。

第四個位於荃景園，佔地零點四五公頃，設施包括一個有泛光照明之五人小型足球場及休憩花園。

該四個康樂地方將於一九八六年十一月前完成，開放予市民使用。

新界拓展署現在招商承造是項工程，環境美化顧問工作則由欣景菲文（香港）顧問工程師負責。

投標書須在信封面上註明標投之工程項目，致中央投標委員會主席收，並於一九八四年十一月廿三日星期五正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標概不受理。

教育委員會成員 視察西區兩學校

教育委員會九名委員今（星期二）日上午視察港島西區兩間學校，實地了解該兩間學校面對的空氣污染問題。

他們包括教育委員會主席王澤長，及委員曲伯恩教授，陳英麟，范徐麗泰，夏永豪，林貝聿嘉，李思泌，戴斯德及首席助理教育統籌司高德律。

教育署助理署長（學校行政科）林達塗及高級教育主任（中西及南區）謝錦城亦有同行。

他們首先抵達堅尼地城官立中學。該學校受到來自附近焚化爐及屠房發出的氣味影響。

一行人然後到聖公會呂明才紀念小學視察。該校亦有同樣的問題。

在訪問時，多位委員對這間學校在小學一、二年級採用的活動教學法深感興趣。

沙田道路凌晨封閉
寶雲徑禁通車一月

運輸署宣佈，獅子山隧道公路介於紅梅谷路及車公廟路之一段，將由十一月一日（星期四）起至十一月七日，每日由凌晨一時至五時封閉，不准通車，以便進行維修工程。

又沙田路介於沙田圍路及源禾路一段，將於十一月七日凌晨一時至上午十時封閉。

封閉期間，行駛獅子山隧道公路之車輛可使用紅梅谷路及車公廟路。

此外，灣仔近堅尼地道長一百米之一段寶雲徑，亦由星期四（十一月一日）上午十時起，封閉一個月，以便重修道路。

封閉期間，寶雲徑上截即介於寶雲道與上述封閉路面之一段將改為雙程。擬由堅尼地道駛往寶雲道或寶雲徑上截之車輛須改用波老道。

編輯注意：

「與新聞界會晤」

工商司何鴻鑾將於星期四（十一月一日）下午四時假政府新聞處新聞會議室會晤新聞界。歡迎派員出席。

大埔週五停水

新界大埔若干地區將於星期五（十一月二日）上午九時至下午六時，暫停食水供應九小時，以便進行水務工程。

受影響的地區包括沿林錦公路由圍頭至白牛石之所有村落，以及九龍坑老圍，九龍坑新圍，橋頭，元嶺，南華莆，大窩，大坑和康樂園。

太平道建垃圾站休憩處

附設籃球場及康樂設施

政府將拆卸何文田太平道現有之遊樂場，以便在該處興建一個永久垃圾收集站及休憩地方。

新垃圾收集站為單層建築物，佔地四百二十平方米，頂部設有一個籃球場。新站會取代太平道現時之臨時垃圾收集站。

休憩地方內則設有乒乓球桌，棋桌，石檯，公廁及貯物室。

建築拓展署現正招標承投上述工程。預算可於十二月動工，並於明年十月竣工。

深水埗體育節周末舉行

第二屆深水埗體育節將於星期六（十一月三日）起舉行，為期兩周，期內舉辦各類田徑、體操、水上運動、球類比賽、文娛活動等達二十餘項。

體育節籌備委員會主席周君廉今日（星期二）在記者招待會上表示，此兩年一次的體育節目的是培養和提高居民對康體活動的興趣，以促進其身心健康。

周氏說：「我們更希望透過各種活動，鼓勵居民積極參與本區事務，以建立更强的歸屬感。」

在體育節期間，居民可以參加多類戶外和室內活動，包括足球、籃球和排球比賽，田徑賽事，和水上賽事等。

不擅劇烈運動者亦可參加各類康樂活動如滾軸溜冰、遠足、舞蹈，以及壁球、羽毛球、排球同樂日等。

大會並首次邀得國際級隊伍來港與港隊作賽，他們包括中國乒乓球國家青年隊和廣東羽毛球隊。

體育節開幕禮定星期六下午一時在旺角大球場舉行，是日有長達三小時的表演節目，包括樂隊演奏、體操、舞蹈表演、環區長跑賽和深水埗體育強人錦標賽等。此外尚有一場足球表演賽，由精工八二明星隊對冠雲體育元老隊。

今次體育節總支出達三十五萬元，其中十二萬元由區議會贊助。

有關體育節詳情及入場券可向深水埗政務處及分處詢問或索取。

深水埗體育節是由區議會、市政局、康樂文化署，及深水埗體育會聯合主辦，並由區內其他團體協辦。

編輯注意：

承建灣仔法院暨政府合署

建築拓展署將批出一份價值二億一千二百萬元之合約予瑞安承建有限公司，在港灣道灣仔填海區興建一座三十層高之法院及政府辦公室綜合大樓。

簽署合約儀式明日（星期三）上午十一時在香港花園道美利大廈二十二樓地政工務科會議室舉行。合約將由署理建築拓展署署長李銘根及瑞安集團代表簽署。

歡迎派員採訪簽約儀式。

壁屋懲教所青年犯人

參加必文英語試合格

壁屋懲教所十二名青少年犯人參加必文初級英語課程公開考試及格，今日（星期二）獲頒授證書。

這批考生年齡在十八歲至廿五歲間。他們今年三月在壁屋懲教所服刑期間參加考試。目前已有兩人刑滿獲釋。

此外，他們大部分都參加過倫敦總商會簿記考試及英國城市工聯會電訊技術員課程考試，考取良好成績。

懲教事務高級監督（青少年犯人）鄭志良在該懲教所舉行的頒授證書儀式中表示，提供教育和職業訓練是懲教署在管教青少年犯人工作方面重要的一環。

他向各考生道賀，並感謝該所職員所盡的努力。

編輯注意：

一幀頒授證書的圖片經由傳真機發放。

白皮書意見陸續遞交

各區區議會及多個地區團體正在整理他們對香港前途協議草案的意見，以便遞交民意審核專員辦事處。

政務總署發言人今日（星期二）說，大埔、北區及西貢三個區議會已經將有關意見提交，而其餘各區則會陸續在本星期或下星期遞交報告。

他說：「所有十八個區議會均會在十一月十五日截止日期前將其意見轉達民意審核專員辦事處。」

自香港前途白皮書在九月二十六日發表以來，各區區議會分別安排在區議會例會或特別會議中討論協議內容。

同時，多個分區委員會、鄉事委員會、互助委員會及地區團體亦分別舉辦研討會及論壇討論協議詳情。

這些團體的意見及其在區內收集到的居民意見將全部送交民意審核專員辦事處。

元朗市中心增設停車收費錶

運輸署宣布，元朗市中心由星期四（十一月一日）開始，陸續增設私家車及貨車之停車收費錶，以便調節路旁泊車位之使用量。

私家車每半小時收費一元，貨車每半小時五角。

港督伉儷主持最高法院大樓啓幕

港督尤德爵士伉儷將於明日（星期三）下午主持金鐘道最高法院大樓啓幕典禮。

尤德爵士及首席按察司羅弼時爵士將在典禮中致詞。港督並會爲一面紀念牌匾揭幕。

儀式完畢後，港督並將巡視大樓內各處。

歡迎新聞界派員訪攝最高法院大樓啓幕典禮。新聞界代表請於明日（星期三）下午二時三十分前抵達該法院大樓地下之記者室。

漁農處辦郊野教育導遊

漁農處將於十一月一日（星期四）開始的六個月內，爲學生及郊野公園遊人舉辦「自然護理教育導遊」。

署理高級自然護理主任張文剛稱，舉辦這類導遊，目的是使學生及郊野公園的遊人更能明白及欣賞郊野的環境，以及加強他們對自然護理的意識。

他說：「有七個郊野公園及一個自然護理區已被選作爲這類導遊的地點，計爲馬鞍山郊野公園，大欖郊野公園，八仙嶺郊野公園，香港仔郊野公園，南大嶼郊野公園，城門郊野公園，西貢東郊野公園及米埔自然護理區。」

張氏說，參加者在兩小時的導遊行程中，可獲知郊野樹木和植林的情況及保護方法，苗圃工作，以及野生動物護理等，視乎所選擇的旅遊地點而定。

教育導遊可供小學四年級或以上的學生以及由三十至四十名人士組成的團體報名參加。

有關詳情可致電三一六八八一，內線三〇六，與廖鐵雄先生聯絡。